

Año XVIII N° 1302

"EL ARGENTIN DJIJO"

PERIODICO JAPONES FUNDADO EN 1924

CORREO
FRANQUEO PAGADO
ARGENTINO
TARIFA REDUCIDA
CONCESSION 718

Buenos Aires, Sábado 21 de Junio de 1941

SECCION CASTELLANA

Dirección: Uspallata 981. U. T. 23-7051

Pintura Japonesa

Una breve historia

Los japoneses del periodo arcaico han dejado atrás de sí, como todos los pueblos de la antigüedad, no pocos trabajos pictóricos. Estos trabajos, sin embargo, eran de índole simple compuestos de dibujos geométricos trazados rústicamente sobre las paredes en las tumbas, en el revés de los espejos o sobre las campanas de bronce, según las épocas. Junto con la religión de Buda, fué introducido al Japón en el año 552 A. D., el arte budístico en forma de pintura o imagen de Buda, marcando una era en la historia de la pintura en el Japón. En efecto, el llamado periodo de Asuka (552-645) es la época en que tuvo comienzo ese arte budístico en el Japón. Pero el desarrollo de nuestro arte pictórico desde entonces estaba intimamente relacionado con el progreso de la religión de Buda, que a su vez estuvo bajo la influencia de la cultura China, de donde había venido a nuestra tierra, y el arte japonés en general y en particular la pintura hubo de tener la tutela mística de la religión de Buda y del estilo y la técnica de la pintura china. De ahí el por qué de la mezcla de los dos elementos raciales diferentes en la pintura nipona, o sean el chino y el nipón propiamente dicho: dos tendencias opuestas, religiosa y secular. Teóricamente, a pesar de ese proceso, podría llegar a la conclusión de que el estilo y la técnica de la pintura japonesa han evolucionado por la combinación de varios factores identificándolos por adaptación.

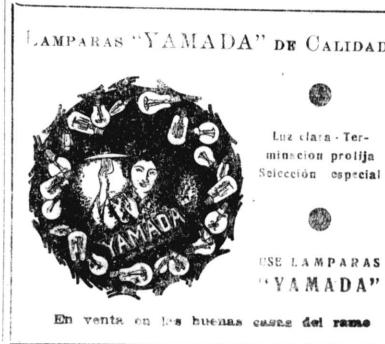
No obstante, es preciso reconocer que el periodo Asuka fué una época de introducción y de imitación de la pintura china de las Dinastías Sui y Tang, cuando aún no se concebía la libertad de dibujar nada que no estuviese de acuerdo con la escuela religiosa de la tendencia budista, y los pintores eran todos inmigrantes de China o de Corea. En la Era de Nara, inclusive Hakucho —645-710 y Tempeyo— 710-794, cuando el Budismo logró el zenit de prosperidad como religión nacional, la pintura japonesa de la escuela budista tuvo un brillante desarrollo. Fué entonces que en la Corte se creó una Comisión de Arte formada por los artistas más notables del país y fueron invitados a pintar, además de los temas budistas, paisajes, fauna y flor y, también, retratos. Sin embargo, la técnica y la tendencia de la pintura japonesa de esta época continuó siendo la misma de la escuela Tang.

Al comienzo del periodo de Heian (794-897), en oposición a la escuela predominante se introdujo una escuela esotérica de la pintura budista, que se amoldó más al estilo peculiar de los pintores paponeses, produciendo buen efecto en la evolución artística del país, pues esta escuela

difiere en mucho de la técnica china propiamente dicha.

Recién en el periodo conocido con el nombre de Fujiwara —897-1185— la pintura japonesa realizó un desenvolvimiento independiente de carácter puramente nacional debido a la suspensión de relaciones con China. La pintura fué japonesa, se creó la pintura paponesa propia. Pero el budismo que seguía siendo patrocinado por la aristocracia ejercía influencia poderosa en la Corte y la pintura de la escuela budista prosiguió su propagación manteniendo la preponderancia, especialmente entre la aristocracia. Mas la nueva escuela secular, tuvo adeptos considerables, generalizándose su uso en las decoraciones interna de los edificios y cuadros de todo tamaño. Esta escuela se llamó Yamato-e, en oposición a Kara-e (chino). En la Era de Kamakura —1185-1392— cuando el poder de la Corte representada por Fujiwara decayó ante el avance del poder militar de Minamoto que obtuvo del Emperador la autorización para crear el Gobierno de Kamakura, aparecieron nuevas sectas del budismo que armonizaban mejor con el espíritu del tiempo, y con ellas nació otra escuela de pintura peculiar de la época. Estuvo en boga la pintura de retratos de sacerdotes de la secta de Zen y "Suiboku-ga" o sea la pintura en blanco y negro, de tinta china.

La historia de la pintura en Japón durante el periodo siguiente de Muromachi (1392-1568), puede resumirse que permitió el desarrollo de las dos escuelas iniciadas en Kamakura, pues la reanudación de las relaciones con China favoreció con los aportes de China sus nuevas producciones de la dinastía de Sung y Yuan. Fué, sin embargo, la famosa escuela Kano que reafirmó la actividad de la escuela de Yamato-e, armonizándola con el estilo suiboku-ga, que había decaído, dándole un nuevo vigor y nuevo estilo, peculiar del Japón.



En la era de Momoyama, dicha escuela de Kano prosperó y gozó de los favores de los shogunes Oda Nobunga y Toyotomi Hideyoshi, imponiéndose con sus producciones.

En la era de Tokugawa (1615-1868) la escuela de Kano continuó preponderante. También hubo renacimiento del Yamato-e, que tomó el nombre de Escuela Tosa, sin que llegara a lograr nada especial, excepto las producciones de Sotatsu que merecieron la aprobación general al principio de dicha era.

A mediado de esta era, apareció la pintura plebea que fué un éxito, dando lugar al nacimiento de diversas escuelas. La Escuela Korin y la Escuela Maruyama de Kioto y de Osaka, y en Yedo, capital del Shogun, que pronto adquirió la fuerza cultural para hacer jaque a la tradicional Kioto, centro antiguo de la cultura nipona, floreció con extraordinaria popularidad el Ukiyoe, las estampas en color.

También, estimulado por la influencia del moderno arte chino de la dinastía Ching, prosperó en Kioto y Osaka la escuela llamada Nanga, que tuvo aceptación igualmente en Yedo a los fines de la era mencionada.

La pintura contemporánea merece un estudio separado.

EN JAPON SE ESCUCHAN LAS OPINIONES

En un despacho del corresponsal de The New York Times, fechado en Tokio, hablando de la cuestión ruso-alemana y de las posibilidades de la entrada de los Estados Unidos a la guerra y sus consecuencias, refiere extensamente de las actividades en las esferas oficiales del Japón.

Luego de mencionar las diversas conferencias entre personalidades y de la reunión de la Comisión Nacional de Apoyo al Soberano, entidad a la cual pertenecen personalidades de todo color político, hombres de ciencia, educacionistas, financieros, economistas y periodistas del país, cita la frase del almirante Suetsugu que presidió la sesión, frase que subrayamos, pues expresa la situación real del Japón que muchos ignoran aquí, que allí hay libertad de palabras, que se escuchan las opiniones: el ambiente Suetsugu, después de citar la reunión de los nazis en Nuremberg en donde congregaron cien mil delegados que no hacían más que escuchar lo que decían los cabecillas, aplaudiéndolos, dijo: "CUANTO MAS GRANDE LA EMERGENCIA, MAS HACIA FALTA LA LIBRE EXPRESIÓN E LAS OPINIONES".

P A G I N A D E A C T U A L I D A D E S

CONFERENCIA DE G. YOSHIO SHINYA

En el Instituto Cultural Argentino-Japonés, el jueves 26 del corriente dará su conferencia el Sr. G. Yoshio Shinya, quien disertará sobre el tema: El Concepto Invacíable del Estado-Familia en Japón".

COCKTAIL PARTY EN EL CITY HOTEL

El lunes 16 del corriente se realizó en el City Hotel un Cocktail Party ofrecido por el señor Shimei Asaya, representante de la firma comercial Iwai y Compañía de Osaka, con motivo de haberse inaugurado en Buenos Aires la primera sucursal en Sud América. Se congregó, al efecto, todo lo representativo de la colectividad japonesa de esta ciudad, cada vez más numerosa, que jubilosa presentó su felicitación en una reunión de fraternidad donde pasara una hora amena y grata.

RECITAL DE ACORDEON - PIANO, A CARGO DEL Sr. KAZUO SHIBUZAWA

Próximamente dará un recital de Acordeón-Piano, el maestro y compositor señor Kazuo Shibuzawa, que será patrocinado por el Instituto Cultural Argentino-Japonés.

EXPOSICION DE PINTURA DE LOS OHASHI

En la semana próxima será inaugurada la exposición de pintura del señor Ohashi y Señora, quienes presentarán sus obras en la Galería Müller de esta capital.

El señor Ohashi y señora llegaron ayer de Río de Janeiro a bordo del "Nan-A Maru".

JAPON SUSPENDIO LAS NEGOCIACIONES CON LAS INDIAS HOLANDESAS

Tokio 18 de junio. — Las proposiciones formuladas por el Japón sobre la base de la más justa igualdad comercial, no fueron aceptadas por el Gobierno de la India

Holandesa. En consecuencia la Delegación Japonesa que durante largo tiempo sostuvo ante él mismo negociaciones en que reveló no pocos sacrificios, tuvo que abandonar toda esperanza de llegar a un acuerdo y emprender el regreso por orden del Gobierno de Tokio. Simultáneamente el Gobierno de Tokio dió el siguiente comunicado: "A pesar de nuestro esfuerzo para llegar a un acuerdo con la India Holandesa, las negociaciones no han aportado ningún resultado, además por continuarlas por más tiempo el gobierno de Tokio resuelve suspenderlas y ordenar el regreso de su Delegación ante el Gobierno de la India Holandesa.

WANG CHING WEI EN JAPON

Tokio 18. — El Presidente Wan-Ching Wei del Gobierno de Nanking visitó el Palacio Imperial de Tokio, y al regresar a la Embajada China a las 16 horas hizo la siguiente declaración: "El hondo sentimiento de gratitud que tuve la dicha de experimentar en lo íntimo de mi interior, al recibir del Emperador Hirohito las palabras de exhortación, es imposible de expresar en pocas palabras. Pero lo que puede jurar ante la justicia, ante los pueblos de Oriente que se debaten para dar un paso hacia una nueva civilización y una nueva cultura, es que todo mi esfuerzo estará dirigido en adelante para la consecución de ese ideal".

TERRORISMO EN SHANGHAI

Shanghai, 17 de junio. — El Subjefe de la Policía de la Concesión Internacional Chikayuki Akaki, en Shanghai, fué asaltado por dos chinos fanáticos, recibiendo siete balazos en su cuerpo. Fué trasladado de inmediato al Hospital Country; pero falleció allí a las 9.40 horas.

Los dos asaltantes fueron apresados, y se llaman Sih y Ling de 22 y 23 años de edad, respectivamente. Se supo que son sicarios enviados expresamente por el Presidente Han-Té-Chin de la provincia de Kiangso; los sicarios fueron entregados a la gendarmería japonesa.

REGRESO DE LA MISIÓN JAPONESA

Berlín, 17. — Los altos jefes militares del Japón que formaron parte de una misión presidida por el general Yamashita, que acaba de visitar a los países del Eje con el fin de estrechar aún más los vínculos aero-militares entre ellos, emprendió el viaje de regreso desde Berlín a las 18 horas del día 17. Antes de abandonar la capital alemana el general Yamashita expresó lo siguiente: "Como resultado de

nuestra visita a estos países signatarios del Pacto Tripartito me he afirmado la convicción de que el ideal del nuevo orden triunfará categóricamente, sin que Gran Bretaña pueda aspirar en adelante a la recuperación de su hegemonía en el Continente Europeo".

PORTRUGAL DEMANDA RESPETO POR SU SOBERANIA

Washington, 17. (Domei) — A raíz del último discurso del Presidente Roosevelt y el interés demostrado por los Estados Unidos por las posesiones portuguesas del Cabo Verde y de las islas Azores, el Gobierno de Portugal ha tomado las medidas correspondientes para reforzar sus islas a fin de protegerlas contra extrañas agresiones y ha hecho entrega al ministro americano en Portugal de una nota en la que pide a los Estados Unidos el respeto a los principios fundamentales de la Soberanía Extranjera. El hecho de que el señor Roosevelt dijera en su citado discurso: "Si llegara en manos de los alemanes las islas de Cabo Verde y Azores, la libertad del Océano Atlántico estaría amenazada, y la supuesta libertad de que otra potencia las apropiara, equivaldría a admitir claramente que una Gran Potencia tiene el derecho de adueñarse de la posesión ajena cuando lo estime así conveniente para su propia defensa".

"LA ACCION DE ESTADOS UNIDOS, EN LA LUZ DEL DERECHO INTERNACIONAL"

Por Kisaburo Yokota, Profesor de la Universidad de Tokio

Estados Unidos proclamó su neutralidad en el actual conflicto europeo, pero sus determinaciones no se ajustan a esta declaración.

A medida que la guerra iba progresando empezó a ejecutar varios actos que no responden a una verdadera neutralidad. Hay, siempre, actividades que pueden aparecer como no neutrales al sentido común pero que técnicamente no importan apartarse de la neutralidad. Por ejemplo, las

Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572

U. T. 33-5452



opiniones públicas de anglófila y anti-germánica, que son voceadas en Estados Unidos, no pueden ser interpretadas técnicamente como que afectan a la neutralidad, aun cuando no se conforme con el espíritu de una estricta neutralidad.

Lo mismo puede decirse al lenguaje empleado por sus autoridades administrativas. Además, en Noviembre de 1939, Estados Unidos revisó la provisión de material de guerra, armas y municiones a los beligerantes, para el explícito fin de ayudar a Gran Bretaña. Pero, aún esto, no es una violación a la ley internacional, porque los nacionales de un país neutral no están impedidos por la Ley Internacional para vender armamentos o material de guerra, aun cuando sea sólo a uno de los beligerantes.

Pero, después, Estados Unidos empieza a ejecutar actos que importan una violación abierta a la ley internacional.

Desde el mes de Marzo, armas, municiones, incluyendo cañones van siendo entregados a Gran Bretaña, para ser reemplazados por material nuevos. El procedimiento, el subterfugio, es infantil. El gobierno vende el material a los proveedores de armamentos, quienes se los transponen a Gran Bretaña. En estas condiciones 2.000 aeroplanos le fueron suministrados a Gran Bretaña en el curso de esta guerra.

No se viola en esta forma la Ley Internacional, al proveer con estos armamentos y estos aeroplanos a Gran Bretaña. El artículo 6º de la Convención de La Haya, dice claramente que los países neutrales no deberán, bajo ningún pretexto, proveer con buques de guerra, municiones o material de guerra, ni directa ni indirectamente. Al emplear las palabras "ni directa ni indirectamente", ha querido decir que, subterfugios como el ideado por el gobierno de Washington, no sirven para sostener una verdadera neutralidad. Es bien claro que este suministro de armas, o de armamentos del gobierno, por el medio indirecto, de interpósitos personas, cual son los fabricantes, es una clara violación a la Ley Internacional.

Pero, hay otra transgresión más grave por parte de los Estados Unidos. Han transferido cincuenta destroyers a Gran Bretaña en el mes de Setiembre. Este es un caso claro de un gobierno neutral poseyendo al gobierno de un país combatiente de importantes armamentos.

Norteamérica está ahora suministrando alimentos en gran escala por la Ley de Préstamo y Ayuda. El eje de esta ley está en el art. 3º: En virtud de este artículo a los arsenales militares y otras fábricas, como también los astilleros bajo el control del gobierno, les está permitido fabricar

Hay en Japón, una verdadera EDUCACION NACIONAL, es un estado de constante esfuerzo cultural, por lograr un destino superior, en bien del estado.

El reinado de la Belleza, ha de constituir la gloria del país. He aquí un programa de acción que se va transmitiendo a través de los siglos y que se cumple con gran dedicación, porque el pueblo ama el paisaje físico, entrañablemente. Este pueblo de artistas, todo lo obtiene de la propia naturaleza. La gran riqueza en madera hace que escultores virtuosos realicen obras valiosas, las arcillas y otras substancias permiten el desarrollo de una cerámica extraordinaria, los yacimientos de cobre favorecen la plástica; hay artes aplicadas y decoraciones hermosas. La laca, permite realizaciones maestras.

El paisaje natural es fuente de inagotable inspiraciones. Japón se revela como un jardín en perpetua armonía. Su clima uniforme, sus vientos y sus lluvias; su riguroso

armamentos de toda clase para otros países, cuando el Presidente Roosevelt piense que es necesario para la defensa de los Estados Unidos. En segundo término, la administración de los Estados Unidos, está autorizada para vender, transferir, cambiar o prestar toda clase de materiales a cualquier gobierno extranjero.

Hay no pocos casos parecidos de violación de la neutralidad, y estos casos se han tornado más y más pronunciados con el progreso de la guerra europea.

Con este motivo ha surgido una nueva escuela en materia de asuntos internacionales en Estados Unidos que pretende hacer una interpretación nueva de la doctrina y la práctica de la neutralidad. Por ejemplo, el Profesor Quincy Wright, de la Universidad de Chicago, sostiene que en caso de que una guerra estalle en violación del Pacto-Anti-Guerra, se justifica que un estado neutral ayude al Estado que fué provocado. El sostiene que ahora Estados Unidos, está en el caso de "Estado Protector". Basándose en tal punto de vista llega a la conclusión que los Estados Unidos no infringen la Ley Internacional al proveer de armas a Gran Bretaña. El Profesor Charles Glasquiere Fenwick dice que América no está en la posición de un país neutral pero si en el de "un neutral armado". El sostiene que algunos países que proclamaron su neutralidad fueron invadidos y que ésto alteró los conceptos sobre neutralidad, para preverse de situaciones parecidas.

Pero, apartándonos de las teorías, y volviendo a los hechos, nos encontramos ante una realidad y esta es de que Estados Unidos va avanzando osadamente hacia un camino peligroso, de participación bélica que en un momento puede provocar reacciones que lleven a ensanchar las proyecciones de la actual contienda que, dramáticamente se desarrolla en el Continente Europeo.

verano, su hermoso otoño, las nieves intensas de su invierno cruel y su inestable primavera, los jardines cuajados de cerezos que duran, apenas, lo que un espasional, crean un estado espiritual en el pueblo que los ama por la embriaguez que significa, por el triunfo de la luz que acompaña y aún por la fugaz belleza que otorga: nutre el alma artística japonesa.

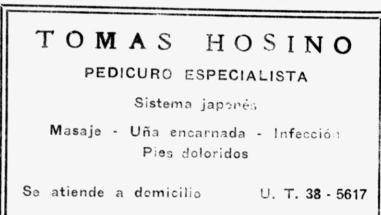
Este paisaje CREA UN "PALPITAR ESPIRITUAL". Las montañas ofrecen líneas singulares y el mar es su modelador. La riqueza de cascadas constituye un atractivo esencial. Las costas, caprichosamente accidentadas, sus innumerables golos, bahías y estuarios, dan la visión más romántica al exterior del cuadro japonés.

El interior, con su sólida espina dorsal cruza las islas, con la variedad de las formas de sus montes y dominándolo, el cono del sagrado monte Fuji. Las florestas, muestran la exuberancia de la naturaleza en la multiplicidad de especies diversas; árboles resinosos, coníferas. La selva semi-tropical, ofrece numerosas clases de encinas de hojas perennes y en los valles de Kiushiu, son los bosques silenciosos e imponentes.

El suelo cultivable es transformado artificialmente por la constante labor y se torna en cuadro de colorido intenso: campos lujuriantes de arroz y espigas de trigo, ondulantes.

Es que siempre una campiña japonesa se asemeja a un jardín; cada campesino, es a la vez un jardinero que goza estéticamente al disponer los cultivos que se traducirán en frutos ansiados.

Y siguen a éstas, las plantaciones del té y las moreras, para los gusanos que darán las sedas más sutiles. Las florestas, muestran al bambú con las tonalidades más cambiantes: verdes, al salir el sol, luego serán de marfil o de ébano. La naturaleza ha decorado el alma de Japón; frente a ella comienza a educarse. Por otra parte, las tradiciones y leyendas hermosas confieren una solidaridad admirable entre el espíritu y el mundo físico. El pueblo vive con y para la naturaleza. No hay un obrero, que en su modestísimo hogar no posea un hermoso "kakemono" (pintura) o un vaso de porcelana para disponer sus flores diarias. No hay un obrero que a la salida del taller — en el que ha pasado una larga jornada — no se detenga en prolongada delectación a contemplar la luna, desde el paseo o el templo más próximo. Yo he visto a mis amigos japoneses, dedicarse a la admiración de las montañas, de los ríos, de los árboles, de los pequeños



Kokusai Bunka Shinkokai

(Sociedad de Fomento de Cultura Internacional)

TOKIO, (Japón)

Agente en Buenos Aires: G. YOSHIO SHINYA

CORRIENTES 330

jardines, de las plantas escondidas y por las mañanas, ante la visión del monte sagrado, exclamar: "¡Qué los dioses permitan gozar del espectáculo al pueblo japonés! ¡Qué los dioses cuiden al monte Fuji!".

El alma nipona siente la emoción del paisaje, éste le da el sentido estético.

Cuando esa tierra inundada de serena gracia, es convulsionada por sacudidas impresionantes, — originadas por las fuerzas que se agitan en su fondo — o por los tifones despiadados, le da el sentido de su fuerza moral; hace la facilidad a la constancia. Entonces, en el "replegarse en sí mismo" adquiere el valor, el propio dominio.

El hogar es la primera escuela del carácter, desde él se cultivan las virtudes, la cortesía, respeto, amor y sacrificio por los semejantes. La educación de la voluntad se ejerce en alto grado; la formación de

la voluntad por un acto de auto-disciplina, constituye el poderío nipón.

JAPON REALIZA EL CULTO DE SU IDEAL NACIONAL.

"Viviendo" en el país, es fácil comprobar los movimientos de grupos de personas que dan el manifiesto de inquietud patrióticas, culturales, humanitarias o religiosas. Surgen pequeñas sectas que aspiran a efectuar "LA ACCION NUEVA EN BIFN DEL MUNDO". Hay asociaciones que está verdaderamente poseídas de que logrará su objetivo por procedimientos "espirituales".

El diario "Yomiuri" de Tokio, manifestaba no hace mucho tiempo, en un artículo de índole "espiritualista" dirigido al pueblo japonés para "que salve a la humanidad de las guerras agresivas". Recomendaba un rápido y generoso acuerdo para el arreglo de la "cuestión" con China

a fin de asentar "la gran misión del Japón de hacer de todo el universo una sola familia". "Creemos — decía — que es tiempo que el sol naciente haga salir del Japón las malas ideas, para que el país, así purificado, pueda llevar la paz al mundo". "Nadie puede dudar de la sabiduría japonesa y de su gran amor a la humanidad, que demuestran su esencia de nación divina, poseedora de una fuerza y firmeza, que seguirán acompañando al pueblo japonés en el desarrollo de su misión histórica".

Este artículo del diario mencionado, ilustra de la aseveración antes formulada.

Este IDEAL COMUN, que siente el japonés, está nutrido por influencias budistas, shintoístas, confucionistas o cristianas.

VICTORIO FRANCESCHINI

"NAMBEI" Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telegramas "NAMBEI" U. T. (32) 3061 - 62 - 63 - 64 - 65 y 66 T. T. Buenos Aires, 904 S. MARTIN 3790 5º p. — Bs. As.	Mitsubishi Argentina Soc. de Resp. Ltda. DIAGONAL NORTE 832 7º PISO U. T. (33) 2981 - 2982 - 2983	F. KANEMATSU y Cia. Ltda. Importaciones y Exportaciones PIEDRAS 113 U. T. 33-8061-8062	GUIA JAPONESA EMBAJADA DEL JAPON: Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6
H. KATO Unica Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería Herrera 2099-2111 - U. T. 21-1841	S. YAMADA y Cia. Importadores MORENO 2039 Pasco 48-4094 y 4095	K. Ogawa "NAMBEI KUMIAI" CORRIENTES 330 5º piso U. T. 31 - 2690	CONSULADO DEL JAPON: Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6
SADAO HATTORI IMPORTADOR Especialidad en artículos de Cepillería INDEPENDENCIA 2650 U. T. 45-3810	IIDA y Cia. Ltda. (Takashimaya) Importadores y Exportadores Cangallo 380, 4º piso, N.º 419-423 U. T. (33) 8270 y 8279	M. OMURA Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 235 - U. T. 38-2000	INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.
KATSUDA y Cia. Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38, Mayo 2818	M. HARA y Cia. Importadores BELGRANO 1470 U. T. Mayo 38-2438 y 9437	S. ANDO y Cia. Importadores DEFENSA 582-40 U. T. 33 (Av.) 2296	ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840 - U. T. 23-4893.
B. TAKINAMI Importador Casa Establecida en el año 1905 VICTORIA 2702 — U. T. 46 - 8180	CARLOS C. ISHIY Importador y Exportador Bvda. MITRE 341 - U. T. 38 Avda. 9782	JIRO HONDA Y CIA. Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1320 - U. T. 38 Mayo 2718	COMPAÑIA DE VAPORES O. S. K.: Roque S. Peña 616 - 2º piso. U. T. 33-1051 - 1052 - 1053 y 3565.
I. HIROTA Importador de artículos generales del Japón CHILE 1629 - U. T. 37 (Riv.) 6251	TAKAO ARAI Representante de B. ESPECIE DE YOKOHAMA Ltda. Diagonal Norte 811 - 7º piso, Dto. D U. T. 34 - 4576	Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curios VIAMONTE 624 - U. T. 31 7846	S. TSUJI Importador BALCARCE 682 - U. T. 38 Avda. 6744
N. IKEDA The National City Bank of New York BARTOLOME MITRE 602 U. T. Avenida 38 - 4081	CASA ITOH (S. OHTA) Representante de C. Itoh y Cia. Ltda. SAN MARTIN 66 - Esc. 504-305 U. T. 34, Defensa 5158	K. KAWAI Compañía Argentina, Comercial e Industrial de Pesquería DEFENSA 1507 U. T. 23-8256	LA MAISON SATUMA K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31-8801 Sucursal: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4837
			OFICINA DE TURISMO DEL JAPON FERROCARRILES DEL ESTADO FLORIDA 746 Unión Telefónica (32) 3202
			T. KUROSE BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO CORRIENTES 330 - 5º piso U. T. 32-0066